



Oslo kommune  
**Bydel Nordstrand**  
Bydelsadministrasjonen

## **Protokoll 4/06**

---

**Møte:** Eldrerådet  
**Møtested:** Bydelsadministrasjonen, Ekebergveien 243  
**Møtetid:** Tirsdag 05. september 2006 kl. 10.00  
**Sekretariat:** 23495103

---

**Tilstede:** Aasmund Steenstrup – leder  
Sissel Mantor  
Eva Bonde  
Bjørn Rudaa  
Bodil Finsrud Nielsen  
Ragnhild Jøller  
Rolf Asbjørnsen  
Per Fagerlid  
Harriet Molstad

**I tillegg møtte:** Roy Nilsen – varamedlem

**Møtesekretær:** Spesialkonsulent Berit Bystrøm

Åpen halvtime Ingen saker ble tatt opp i åpen halvtime.

### **Saker behandlet under møte**

Sak 41 /06	Godkjenning av innkalling og sakskart til møtet 05.09.2006 .....	1
Sak 42 /06	Godkjenning av protokoll fra møtet 06.06.2006 .....	1
Sak 43 /06	Regnskap og årsrapport 2005 fra Nordstrand Eldresenter .....	1
Sak 44 /06	Rapport fra Tilsynsutvalgets uanmeldte besøk ved Midtåsenhjemmet 23.05.2006	1
Sak 45 /06	Rapport fra tilsynsutvalgets uanmeldte besøk ved Lambertseter alders- og sykehjem, avd. Marmorveien 26.06.2006 .....	1
Sak 46 /06	Servicerute i Bydel Nordstrand .....	2
Sak 47 /06	Brukervalg hjemmetjenester - tilbud om tilleggstjenester fra kommunal leverandør .....	3
Sak 48 /06	Månedsrappport mai 2006.....	3
Sak 49 /06	Månedsrappport juni 2006 .....	3
Sak 50 /06	Budsjettjusteringer - Eksterne budsjettjusteringer til Bydel Nordstrands budsjett 2006 .....	4
Sak 51 /06	Gjenvinning av budsjettbalanse .....	4



Eldrerådet behandlet sakene i denne rekkefølge: 41, 42, 48, 49, 51, 43, 44, 45, 46, 47.

**Sak 41 /06 Godkjenning av innkalling og sakskart til møtet  
05.09.2006**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

*Eldrerådet godkjenner innkalling og sakskart til møtet 05.09.2006.*

**Vedtak: Innstillingen ble enstemmig vedtatt.**

**Sak 42 /06 Godkjenning av protokoll fra møtet 06.06.2006**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

*Eldrerådet godkjenner protokoll fra møtet 06.06.2006.*

**Vedtak: Innstillingen ble enstemmig vedtatt.**

**Sak 43 /06 Regnskap og årsrapport 2005 fra Nordstrand  
Eldresenter**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

*Regnskap og årsrapport 2005 fra Nordstrand Eldresenter tas til orientering.*

**Vedtak: Innstillingen ble enstemmig vedtatt.**

**Sak 44 /06 Rapport fra Tilsynsutvalgets uanmeldte besøk ved  
Midtåsenhjemmet 23.05.2006**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

*Rapport fra Tilsynsutvalgets uanmeldte besøk på Midtåsenhjemmet 23.05.2006 tas til orientering.*

**Vedtak: Innstillingen ble enstemmig vedtatt.**

**Sak 45 /06 Rapport fra tilsynsutvalgets uanmeldte besøk ved  
Lambertseter alders- og sykehjem, avd. Marmorveien  
26.06.2006**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

*Rapport fra tilsynsutvalgets uanmeldte besøk ved Lambertseter alders- og sykehjem  
26.06.2006 tas til orientering.*

*Eldrerådet fremmet følgende tilleggsforslag:*

*Tilsynsutvalget har flere ganger bemerket det manglende vedlikeholdet av uteområdet. Spesielt gjelder dette maling av vegg som flasser, klipping av vekster og hensetting av søppelkasser. Eldrerådet ber Bydelsdirektøren sende en henvendelse til Omsorgsbygg Oslo KF om å utbedre uteområdet ved Lambertseter alders- og sykehjem, avdeling Marmorberget.*

*Forslaget ble enstemmig vedtatt.*

#### **Vedtak:**

**Rapport fra tilsynsutvalgets uanmeldte besøk ved Lambertseter alders- og sykehjem  
26.06.2006 tas til orientering.**

**Tilsynsutvalget har flere ganger bemerket det manglende vedlikeholdet av uteområdet. Spesielt gjelder dette maling av vegg som flasser, klipping av vekster og hensetting av søppelkasser. Eldrerådet ber Bydelsdirektøren sende en henvendelse til Omsorgsbygg Oslo Kf om å utbedre uteområdet ved Lambertseter alders- og sykehjem, avdeling Marmorberget.**

## **Sak 46 /06 Servicerute i Bydel Nordstrand**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

*Oslo Sporveier bes om å vurdere omlegging til ny trasè for linje 75. Spesielt bes det om å ta hensyn til bydelens innspill og vurdere en utvidelse av servicelinjen.*

*Eldrerådet fremmet følgende tilleggsforslag til vedtak:*

*En stor bydel må ha et buss- og transportnett som gjør det mulig for alle – særlig de mest trengende – å komme til og fra bydelens viktigste servicesentre, her inkludert de fem sykehjemmene og kirkegårdene våre. Da kan man ikke redusere tilbudene. Man må ha en transportplan som dekker behovet for de fleste innbyggerne. I praksis betyr det for Nordstrand heller å utvide og forbedre transporttilbudet. Fremkommeligheten til og fra Sæter og Lambertseter for billøse eldre på øyene og i ”utkanten” som Ekeberg, Simensbråten, Brannfjell, Holtet, Bekkelaget, Brattlikollen, Ljan og Leirskallen. Det er en sterkt behov for beboerne å ha lett tilgjengelighet til bank, apotek, servicesentra og butikker.*

*Forslaget ble enstemmig vedtatt.*

### **Eldrerådets vedtak blir som følger:**

**En stor bydel må ha et buss- og transportnett som gjør det mulig for alle – særlig de mest trengende – å komme til og fra bydelens viktigste servicesentre, her inkludert de fem sykehjemmene og kirkegårdene våre. Da kan man ikke redusere tilbudene. Man må ha en transportplan som dekker behovet for de fleste innbyggerne. I praksis betyr**

det for Nordstrand heller å utvide og forbedre transporttilbudet. Fremkommeligheten til og fra Sæter og Lambertseter for billøse eldre på øyene og i ”utkanten” som Ekeberg, Simensbråten, Brannfjell, Holtet, Bekkelaget, Brattlikollen, Ljan og Leirskallen. Det er en sterkt behov for beboerne å ha lett tilgjengelighet til bank, apotek, servicesentra og butikker.

Oslo Sporveier bes om å vurdere omlegging til ny trasè for linje 75. Spesielt bes det om å ta hensyn til bydelens innspill og vurdere en utvidelse av servicelinjen.

## **Sak 47 /06 Brukervalg hjemmetjenester - tilbud om tilleggstjenester fra kommunal leverandør**

### ***Bydelsdirektørens forslag til vedtak i Arbeidsmiljøutvalget***

*Arbeidsmiljøutvalget har drøftet arbeidsmiljømessige konsekvenser ved innføring av forsøksordning med tilleggstjenester som et tilbud fra ”Nordstrand hjemmetjeneste” og har ingen innvendinger mot ordningen.*

*Tilleggstjenester kan på sikt gi mulige arbeidsoppgaver som kan redusere omfang av overtallighet ved innføring av brukervalg.*

### ***Bydelsdirektørens forslag til vedtak i Medbestemmelsesutvalget***

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres.*

### ***Bydelsdirektørens forslag til vedtak i Bydelsutvalget, råd og komiteer***

- 1. Det tilbys tilleggstjenester fra kommunal utfører ”Nordstrand hjemmetjeneste” som en forsøksordning fra 01.11.06. Evalueres innen 01.10.07.*
- 2. Bydelsdirektør gis fullmakt til å fastsette pris ut fra prinsipp om full utgiftsdekning fra bydelen, på ca kr 380,- pr time.*

**Vedtak: Innstillingen ble enstemmig vedtatt.**

## **Sak 48 /06 Månedsrapport mai 2006**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

*Bydelsutvalget tar månedsrapport mai 2006 til etterretning.*

**Vedtak: Innstillingen ble enstemmig vedtatt, se også vedtak sak 51/06**

## **Sak 49 /06 Månedsrapport juni 2006**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

*Bydelsutvalget tar månedsrapport juni 2006 til etterretning.*

**Vedtak: Innstillingen ble enstemmig vedtatt, se også vedtak sak 51/06**

## **Sak 50 /06 Budsjettjusteringer - Eksterne budsjettjusteringer til Bydel Nordstrands budsjett 2006**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. *Byrådssak 1090/06 Virkning av regnskap 2005 øk. sosialhjelp  
Kostrafunksjon 281 Økonomisk sosialhjelp økes* + kr 475 000
2. *Bystyrets sak 258/06 Virkning av regnskap 2005 drift  
Kostrafunksjon 190 Interne serviceenheter økes* + kr 8 824 000
3. *Kommunaldirektørens sak. Kompensasjon nye barnehageplasser 2005  
Kostrafunksjon 201 Førskole økes* + kr 5 999 000
4. *Byrådets sak 29/2006 Barn med nedsatt funksjonsevne  
Kostrafunksjon 211 Styrket tilbud til førskolebarn økes* + kr 7 165 000
5. *Kommunaldirektørens sak 17/2006 Psykisk helsearbeid  
Kostrafunksjon 265 Kommunalt disponerte boliger økes* + kr 600 000
6. *Kommunaldirektørens sak 6/2006 Flyktningetilskudd  
Kostrafunksjon 275 Introduksjonsordningen økes* + kr 3 011 000
7. *Byrådets sak 5/2006 Psykisk helsearbeid og storbysatsing  
Kostrafunksjon 265 Kommunalt disponerte boliger økes* + kr 1 701 000  
*Kostraf. 232 Forebygging, skole- og helsestasjonstjeneste økes* + kr 584 000
8. *Kommunaldirektørens sak. Midler til ungdomstiltak 2006  
Kostrafunksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge økes* + kr 125 000
9. *Kommunaldirektørens sak. Tilskudd til turnusleger.  
Kostrafunksjon 233 Forebyggende arbeid, helse og sosial økes* + kr 500 000

**Vedtak: Innstillingen ble enstemmig vedtatt.**

## **Sak 51 /06 Gjenvinning av budsjettbalanse**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak til AMU:**

- 1) *På dette tidspunkt kan det av den fremlagte sak ikke utledes spesielle arbeidsmiljømessige konsekvenser.*
- 2) *AMU forutsetter at regler/avtaleverk med mer følges hvis det senere, med utspring av denne sak, oppstår forhold som hjemler behandling i AMU.*
- 3) *Den fremlagte sak tas til orientering.*

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak til MBU, komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak til bydelsutvalget tas til orientering.*

## **Bydelsdirektørens forslag til vedtak til bydelsutvalget:**

- 1) *Bydelsutvalget tar de foreslåtte tiltak for å redusere merforbruk med 6 til 8 mill. på årsbasis, jf. pkt. 11.1-4, til orientering*
- 2) *Bydelsutvalget slutter seg til hovedføringene i bydelsdirektørens saksutredning som et viktig del-bidrag for å gjenvinne budsjettbalanse.*

Eldrerådet har følgende kommentarer og spørsmål i forhold til saksfremstillingen:

Månedssrapport for mai og juni tilsier at det er innført en svært streng praksis ved tildeling av sykehjemsplasser. I henhold til saksfremstillingen forstås det at denne skal bli ennå strengere. Eldrerådet ønsker å stille spørsmål til dette.

Side 9 i saksfremstillingen side 9 har følgende tekst: ”... av en slik dimensjon at det kan ha større negative konsekvenser for befolkningen enn det som omfattes som politisk riktig”. Eldrerådet stiller spørsmål til om det politisk riktige skal telle mer enn innbyggernes faktiske behov?

Eldrerådet kan ikke se det er forsvarlig med en reduksjon av bruk av sykehjemsplasser fra 557 til 510 plasser. Eldrerådet stiller spørsmål til sammenligningen med bydelene Østensjø og Nordre Aker og om dette er i tråd med 25% dekning slik intensjonen er.

Det er foreslått at personer som skrives ut fra sykehus skal få tilbud om å komme rett hjem og få bistand av Innsatsteamet. Eldrerådet stiller spørsmål til om tjenester fra seksjon for fysio- og ergoterapi kan ytes tilfredsstillende når det beskrives at det allerede er 150 personer på venteliste.

Bydelsdirektøren foreslår en reduksjon av antall vedtakstimer i hjemmetjenesten. og med at hjemmetjenester allerede er et knapphetsgode, mener Eldrerådet at behovsdekningen i hjemmet ikke vil bli tilstrekkelig. Dette har Eldrerådet påpekt tidligere. Dette også sett på bakgrunn av at pasienter som skrives ut fra sykehus er langt dårligere enn tidligere.

## **Eldrerådet fremmet følgende alternative forslag til vedtak:**

*Det har fra mai 2004 vært åpenbart at bydelen gjennom de budsjetttrammer den får, ikke greier å gi tilstrekkelige tilbud til bydelens beboere og at også beskjæringer av lovpålagte tjenester må til – vedtak som bydelsutvalget har vegret seg for å ta.*

*Eldrerådet beklager dypt at de nedskjæringer som foreslås, rammer de svakeste av de eldre som ikke er i stand til å demonstrere eller være tilstede på møter. Eldrerådet kan derfor ikke bare ta forslaget til budsjettbalansegjenvinning til orientering. Det innebærer en reduksjon i tilbud til eldre som knapt vil dekke de mest nødtørftige behov. Det stadfestes at eldrerådets arbeid ikke har noen hensikt i budsjettsammenheng så lenge budsjetttrammene er så trange. Eldrerådet viser til vedtak i møtet 6. juni 2006 i sakene 37, 38, 38 og 40/06. Eldrerådets lovpålagte rådgivning i saker som angår eldre er helt uten verdi i den situasjonen Bydel Nordstrands økonomi befinner seg i.*

*Eldrerådet behandler i denne sak ikke områder, for eksempel forebyggende arbeid blant barn og unge.*

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

**Det har fra mai 2004 vært åpenbart at bydelen gjennom de budsjetttrammer den får, ikke greier å gi tilstrekkelige tilbud til bydelens beboere og at også beskjæringer av lovpålagte tjenester må til – vedtak som bydelsutvalget har vegret seg for å ta.**

**Eldrerådet beklager dypt at de nedskjæringer som foreslås, rammer de svakeste av de eldre som ikke er i stand til å demonstrere eller være tilstede på møter. Eldrerådet kan derfor ikke bare ta forslaget til budsjettbalansegjenvinning til orientering. –det innebærer en reduksjon i tilbud til eldre som knapt vil dekke de mest nødtørftige behov. Det stadfestes at eldrerådets arbeid ikke har noen hensikt i budsjettsammenheng så lenge budsjetttrammene er så trange. Eldrerådet viser til vedtak i møtet 6. juni 2006 i sakene 37, 38, 38 og 40/06. Eldrerådets lovpålagte rådgivning i saker som angår eldre er helt uten verdi i den situasjonen Bydel Nordstrands økonomi befinner seg i.**

**Eldrerådet behandler i denne sak ikke områder, for eksempel forebyggende arbeid blant barn og unge.**

Møtet hevet kl. 12.10

Bydel Nordstrand, 05.09.2006

Aasmund Steenstrup  
leder